

BAPSCARCARE T

silicone therapy for scars

Instructions for use of BAP SCAR CARE T

Gebruiksaanwijzing voor de BAP SCAR CARE T

Mode d'emploi du pansement BAP SCAR CARE T

Anweisungen zur Anwendung des BAP SCAR CARE T-Silikonverbands



5x30cm
2x12"

10x15cm
4x6"

5x7cm
2x2,75"

ENG

BAP SCAR CARE T silicone dressing

Self-adhesive, thin and transparent medical silicone dressing for the treatment and prevention of abnormal (hypertrophic and keloid) scars.

Product description:

BAP SCAR CARE T is a range of silicone dressings for the treatment of both old and new scars and more extensive scars. Because of its flexibility, the BAP SCAR CARE T self-adhesive dressing stays in place on any part of the body. Suitable for use under clothes.

Properties:

BAP SCAR CARE T silicone dressings make scars flatter, more supple and thinner and help reduce symptoms (persistent redness, pulling, itching, restricted mobility at joints, discomfort and cosmetic complaints). The dressing provides a covering, occlusive environment on top of the skin, resulting in increased hydration of the skin (epidermis). The increased hydration helps the damaged scar tissue heal more quickly and reduces functional complaints.

Indications/uses:

BAP SCAR CARE T silicone dressings can be used on both old and new scars:

- Treatment and prevention of abnormal scars (hypertrophic and keloid)
- Treatment of burn scars
- Treatment of surgical scars
- Persistent functional complaints (persistent redness, pulling, itching, restricted mobility at joints, discomfort and cosmetic complaints)

How to use:

Building up the treatment

We recommend building up the use of the treatment to 24 hours a day during the first week to allow the skin to get used to the treatment gradually. For the best possible result, the silicone dressing should be worn for as long as possible each day.

Before use

Clean and dry the skin on and around the scar thoroughly. Remove the product from the pack. If necessary, the silicone dressing can be cut to size. Make sure the dressing covers the entire scar and approx. 2 cm of the healthy skin around it.

Application

Remove the first part of the protective film on the silicone dressing and apply the self-adhesive silicone dressing carefully to the beginning of the scar.

Remove the second part of the protective film and apply the next part of the silicone dressing to the scar. Depending on the size of the dressing, repeat the above until the entire dressing has been applied. The silicone dressing does not need to be specially secured.

Maintenance

The BAP SCAR CARE T silicone dressing is a single-use dressing which you can leave on the scar for several days. Change the silicone dressing when its adhesive grip starts to wear off.

How long can I go on using BAP SCAR CARE T?

You can use BAP SCAR CARE T for as long as the scar is raised, red or gives rise to symptoms. Ask your doctor for a precise treatment plan.

Duration of use

Each pack of BAP SCAR CARE T contains 10 silicone dressings, each of which remains usable for between 5 and 7 days. A full box of BAP SCAR CARE T is sufficient for between 5 and 8 weeks of treatment.

Precautions

- Consult your doctor in the event of skin irritations or skin problems.
- The silicone dressings are for external use only.
- Only use the silicone dressings on closed skin: never use on open wounds.

Side-effects:

No side-effects have been reported to date.

Storage:

See pack for expiry date. Store at room temperature, but not exceeding 25°C.

BAP SCAR CARE silicone treatment for scars is available as:

- an ultra-thin (0.3 mm) and transparent silicone dressing (BAP SCAR CARE T),
- a thick silicone dressing (1.4 mm) (BAP SCAR CARE S) and
- a BAP SCAR CARE silicone gel, enriched with vitamin E.

Date of last revision of patient information sheet:

November 2010

Legal Manufacturer: BAP Medical BV, Laan van de Maagd 119, 7324 BT Apeldoorn, The Netherlands. Produced exclusively for BAP Medical by M-Technologies, France.

NL

BAP SCAR CARE T siliconenverband

Zelfklevend, dun en transparant medisch siliconenverband voor de behandeling en het voorkomen van afwijkende (hypertrofische, keloïde) littekens.

Productbeschrijving:

BAP SCAR CARE T is een assortiment siliconenverbanden voor de behandeling van zowel oude als nieuwe littekens en littekens met een grotere omvang. Vanwege de flexibiliteit van de BAP SCAR CARE T blijft het zelfklevende verband goed zitten op alle te behandelen plaatsen van het lichaam. Geschikt bij gebruik onder kleding.

Eigenschappen:

BAP SCAR CARE T siliconenverbanden zorgen ervoor dat littekens vlakker, soepeler en dunner worden en dat klachten (aanhoudende roodheid, trekken van het litteken, jeuk, bewegingsbeperking aan gewrichten, ongemak en cosmetische bezwaren) afnemen. Het verband zorgt voor een afdekkend en occlusief milieu bovenop de huid waardoor een verhoogde hydratatie van de huid (epidermis) ontstaat. De verhoogde hydratatie zorgt ervoor dat de beschadigde littekenhuid zich versneld herstelt en functionele bezwaren afnemen.

Indicaties/toepassingsgebieden:

BAP SCAR CARE T siliconenverbanden kunnen worden ingezet bij zowel oude als nieuwe littekens:

- Behandelen en voorkomen van afwijkende littekens (hypertrofisch en keloïd)
- Behandeling brandwondenlittekens
- Behandeling chirurgische littekens
- Aanhoudende functionele bezwaren (aanhoudende roodheid, trekken van het litteken, jeuk, bewegingsbeperking aan gewrichten, ongemak en cosmetische bezwaren)

Hoe te gebruiken:

Opbouwen van de therapie

Het wordt aanbevolen om het gebruik van de therapie de eerste week op te bouwen tot 24 uur per dag. Dit opbouwen dient om de huid geleidelijk te laten wennen aan de therapie. Voor een zo goed mogelijk resultaat verdient het de voorkeur om de siliconenverbanden zo lang mogelijk per dag te dragen.

Voor het gebruik

De huid op en rondom het litteken goed reinigen en laten drogen. Haal het product uit de verpakking. Indien nodig kan het siliconenverband in de juiste maat worden geknipt. Zorg ervoor dat het hele litteken en ongeveer 2 cm van de gezonde huid om het litteken heen, bedekt is met het siliconenverband.

Het aanbrengen

Verwijder het eerste gedeelte van de beschermfolie van het siliconenverband en breng het zelfklevende siliconenverband voorzichtig aan bij het begin van het litteken. Verwijder het tweede gedeelte van de beschermfolie en breng het volgende gedeelte van het siliconenverband aan op het litteken. Afhankelijk van de maat van het siliconenverband dient bovengenoemde herhaald te worden totdat het gehele siliconenverband is aangebracht. Het is niet nodig om het siliconenverband extra te fixeren.

Onderhoud

Het BAP SCAR CARE T siliconenverband is voor enkelvoudig gebruik en kunt u meerdere dagen op het litteken laten zitten. Vervang het siliconenverband door een nieuw siliconenverband op het moment dat de kleefkracht sterk achteruit gaat.

Hoelang moet ik BAP SCAR CARE T gebruiken?

Gebruik BAP SCAR CARE T zolang het litteken verheven, rood is of klachten geeft. Raadpleeg uw arts voor een precies behandelingschema.

Gebruiksduur

Elke verpakking BAP SCAR CARE T bevat 10 siliconenverbanden die elk 5 tot maximaal 7 dagen bruikbaar blijven. Een volledige doos BAP SCAR CARE T is goed voor 5 tot 8 weken therapie.

Bijzondere aandacht en voorzorg

- Raadpleeg uw arts bij huidirritaties of huidproblemen.
- De siliconenverbanden zijn enkel geschikt voor uitwendig gebruik.
- Gebruik de siliconenverbanden enkel op de gesloten huid en nooit op open wonden.

Bijwerkingen:

Tot op heden zijn er geen bijwerkingen vastgesteld.

Bewaren:

De uiterlijke gebruiksdatum van de siliconenverbanden is op de verpakking vermeld. Bewaren bij kamertemperatuur of ten minste niet bij temperaturen hoger dan 25°C.

BAP SCAR CARE siliconentherapie voor de behandeling van littekens is verkrijgbaar in:

- een zeer dun (0,3 mm) en transparant siliconenverband (BAP SCAR CARE T),
- in een dik siliconenverband (1,4 mm) (BAP SCAR CARE S) en
- in een BAP SCAR CARE siliconengel, verrijkt met vitamine E.

Datum van de laatste revisie van de bijsluiters:

November 2010

Legal Manufacturer: BAP Medical BV, Laan van de Maagd 119, 7324 BT Apeldoorn, Nederland. Exclusief geproduceerd voor BAP Medical door M-Technologies, Frankrijk.

FR

Pansement siliconé BAP SCAR CARE T

Pansement médical siliconé auto-adhésif, fin et transparent, destiné au traitement et à la prévention des cicatrices anormales (hypertrophiques et chéloïdes).

Description du produit :

BAP SCAR CARE T est une gamme de pansements siliconés destinés au traitement de cicatrices anciennes et récentes, et de cicatrices étendues. Sa flexibilité permet au pansement auto-adhésif BAP SCAR CARE T de rester parfaitement en place quelle que soit la partie du corps sur laquelle il est appliqué. Peut s'utiliser sous les vêtements.

Propriétés :

Les pansements siliconés BAP SCAR CARE T rendent les cicatrices plus lisses, plus discrètes et plus fines, et ils permettent de réduire les symptômes (rougeurs persistantes, tiraillements, démangeaisons, mobilité réduite des articulations, sensations d'inconfort et gêne esthétique). Le pansement forme une enveloppe protectrice à la surface de la peau. L'épiderme s'en trouve mieux hydraté, et cette meilleure hydratation permet une réparation plus rapide du tissu cicatriciel endommagé et une diminution des gênes fonctionnelles.

Indications/utilisations :

Les pansements siliconés BAP SCAR CARE T peuvent être utilisés à la fois sur des cicatrices anciennes et récentes, pour :

- le traitement et la prévention des cicatrices anormales (hypertrophiques et chéloïdes),
- le traitement des cicatrices de brûlure,
- le traitement des cicatrices chirurgicales,
- les gênes fonctionnelles persistantes (rougeurs persistantes, tiraillements, démangeaisons, mobilité réduite des articulations, sensations d'inconfort et gêne esthétique).

Comment utiliser les pansements BAP SCAR CARE T ?

Mise en place du traitement

Nous recommandons d'augmenter progressivement la durée d'utilisation du pansement au cours de la première semaine jusqu'à atteindre 24 heures par jour, afin de permettre à la peau de s'accoutumer peu à peu. Pour obtenir un résultat optimal, il est recommandé de porter le pansement siliconé aussi longtemps que possible chaque jour.

Avant l'application

Nettoyer et sécher parfaitement la cicatrice et la peau adjacente. Retirer le produit de son emballage. Le pansement siliconé peut si nécessaire être découpé à la bonne taille. S'assurer que le pansement recouvre l'intégralité de la cicatrice et un pourtour d'environ 2 cm de peau saine.

Application

Retirer la première partie du film protecteur du pansement siliconé et appliquer délicatement le pansement auto-adhésif à une extrémité de la cicatrice. Retirer la deuxième partie du film protecteur et appliquer délicatement le reste du pansement siliconé sur la cicatrice. Selon la taille du pansement, renouveler l'opération décrite ci-dessus jusqu'à ce que l'ensemble du pansement ait été appliqué. Le pansement siliconé n'a besoin d'aucune fixation supplémentaire.

Entretien :

Le pansement siliconé BAP SCAR CARE T est un pansement à usage unique pouvant rester appliqué sur la cicatrice pendant plusieurs jours. Remplacer le pansement siliconé lorsque ses propriétés adhésives commencent à se dégrader.

Combien de temps utiliser BAP SCAR CARE T ?

Vous pouvez utiliser BAP SCAR CARE T tant que la cicatrice présente un relief, reste rouge ou occasionne des symptômes. Consulter votre médecin pour obtenir un plan de traitement précis.

Durée d'utilisation :

Chaque boîte de BAP SCAR CARE T contient 10 pansements siliconés, chacun utilisable pendant une durée de 5 à 7 jours. Une boîte entière de BAP SCAR CARE T couvre 5 à 8 semaines de traitement.

Précautions d'emploi :

- En cas d'irritation ou de réaction cutanée, consulter votre médecin.
- Les pansements siliconés sont à usage externe uniquement.
- N'utiliser les pansements siliconés que sur une peau cicatrisée : ne jamais utiliser sur des plaies ouvertes.

Effets secondaires :

Aucun effet secondaire n'a été signalé à ce jour.

Conservation :

La date de péremption est indiquée sur la boîte. Conserver à température ambiante (à moins de 25 °C).

Le traitement des cicatrices BAP SCAR CARE à base de silicone est disponible sous différentes formes :

- un pansement siliconé transparent ultra-fin (0,3 mm) (BAP SCAR CARE T),
- un pansement siliconé épais (1,4 mm) (BAP SCAR CARE S), et
- un gel silicone enrichi en vitamine E (BAP SCAR CARE).

Date de la dernière révision de la notice :

novembre 2010

Fabricant légal : BAP Medical BV, Laan van de Maagd 119, 7324 BT Apeldoorn, Pays-Bas. Fabriqué exclusivement pour BAP Medical par M-Technologies, France.

D

BAP SCAR CARE T-Silikonverband

Selbsthaftender, dünner und transparenter medizinischer Silikonverband für die Behandlung und Prävention von auffälligen Narben (hypertrophe Narben und Keloide).

Produktbeschreibung:

Die BAP SCAR CARE T-Silikonverbände eignen sich zur Behandlung sowohl neuer als auch älterer sowie ausgehnter Narben. Der selbsthaftende Verband BAP SCAR CARE T ist äußerst flexibel und bleibt deshalb an jeder Stelle am Körper haften. Der Verband eignet sich für die Verwendung unter der Kleidung.

Eigenschaften:

Narben werden durch die Behandlung mit den BAP SCAR CARE T-Silikonverbänden flacher, kleiner und dünner und ihre Anwendung führt zu einer Verringerung der Symptome, wie anhaltende Rötungen, Spannungsgefühl, Juckreiz, eingeschränkte Beweglichkeit der Gelenke, Unbehagen und kosmetische Beschwerden. Der Verband ruft durch Abdeckung der Hautoberfläche einen Okklusionseffekt hervor, der zu einer verstärkten Hydratation der Haut (Epidermis) führt. Dadurch wird die Heilung des Narbengewebes beschleunigt und funktionelle Beschwerden werden verringert.

Indikationen/Anwendungsbereiche:

Die BAP SCAR CARE T-Silikonverbände eignen sich sowohl zur Behandlung neuer als auch älterer Narben:

- Behandlung und Vorbeugung von auffälligen Narben (hypertrophe Narben oder Keloide)
- Behandlung von Verbrennungsnarben
- Behandlung von Narben nach chirurgischen Eingriffen
- Behandlung von persistierenden funktionellen Beschwerden (z. B. anhaltende Rötungen, Spannungsgefühl, Juckreiz, eingeschränkte Beweglichkeit der Gelenke, Unbehagen, kosmetische Beschwerden)

Anwendung des Silikonverbands:

Schrittweise Ausdehnung der Behandlung

Eine schrittweise Ausdehnung der Behandlung auf bis zu 24 Stunden pro Tag wird während der ersten Woche empfohlen, damit sich die Haut langsam an die Behandlung gewöhnen kann. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn der Silikonverband jeden Tag solange wie möglich getragen wird.

Vor der Anwendung

Die Narbe und die angrenzende Haut vor der Anwendung gründlich reinigen. Das Produkt aus der Packung nehmen. Der Silikonverband lässt sich auf eine gewünschte Größe zuschneiden. Der Verband muss die Narbe komplett und etwa 2 cm der angrenzenden, gesunden Haut bedecken.

Applikation

Den ersten Teil des Schutzfilms des Silikonverbands entfernen und den selbsthaftenden Silikonverband vorsichtig auf die Narbe applizieren. Den zweiten Teil des Schutzfilms entfernen und den folgenden Teil des Silikonverbands auf die Narbe applizieren. Je nach Größe des Verbands, die genannten Schritte solange wiederholen, bis der Verband komplett verbraucht wurde. Der Silikonverband muss nicht zusätzlich fixiert werden.

Gebrauch

Der Silikonverband BAP SCAR CARE T ist für die einmalige Anwendung vorgesehen. Der Verband kann für mehrere Tage auf der Narbe belassen werden. Den Silikonverband wechseln, wenn er nicht mehr richtig haftet.

Wie lange kann ich den BAP SCAR CARE T-Silikonverband verwenden?

Der Silikonverband BAP SCAR CARE T kann appliziert werden, solange die Narbe hervorsteht, rot ist oder Symptome auslöst. Wenden Sie sich an Ihren Arzt für einen detaillierten Behandlungsplan.

Dauer der Anwendung

In einer Packung BAP SCAR CARE T sind 10 Silikonverbände enthalten, von denen jeder 5 bis 7 Tage verwendet werden kann. Eine komplette Packung BAP SCAR CARE T reicht für eine 5- bis 8-wöchige Behandlung aus.

Vorsichtsmaßnahmen

- Wenden Sie sich bei Hautreizungen und anderen Hautreaktionen an Ihren Arzt.
- Die Silikonverbände eignen sich ausschließlich für die äußere Anwendung.
- Die Silikonverbände dürfen nur auf geschlossener Haut, und keinesfalls auf offenen Wunden appliziert werden.

Nebenwirkungen:

Bisher wurden keine Nebenwirkungen berichtet.

Aufbewahrung:

Verfallsdatum auf der Packung beachten. Bei Raumtemperatur, jedoch nicht bei über 25 °C, aufbewahren.

Die Serie BAP SCAR CARE zur Silikonbehandlung von Narben umfasst die folgenden Produkte:

- hauchdünner (0,3 mm) und transparenter Silikonverband (BAP SCAR CARE T)
- dicker Silikonverband (1,4 mm) (BAP SCAR CARE S)
- mit Vitamin E angereichertes BAP SCAR CARE-Silikongel

Datum der letzten Änderung der Gebrauchsinformation für Patienten:

November 2010

Rechtmäßiger Hersteller: BAP Medical BV, Laan van de Maagd 119, 7324 BT Apeldoorn, Niederlande. Ausschließliche Herstellung für BAP Medical von M-Technologies, Frankreich.

BAPSCARCARE T

silicone therapy
for scars

Instrucciones de uso de
BAP SCAR CARE T

Instruções de uso do
BAP SCAR CARE T

Indicazioni per l'uso del
BAP SCAR CARE T

BAP SCAR CARE T
kullanma talimatı



5x30cm
2x12"

10x15cm
4x6"

5x7cm
2x2,75"

ES

Gel de silicona BAP SCAR CARE T

Gel autoadhesivo, delgado y transparente de silicona médica para el tratamiento y la prevención de cicatrices anormales (hipertróficas y queloides).

Descripción del producto:

BAP SCAR CARE T es una gama de geles de silicona para el tratamiento tanto de cicatrices antiguas como nuevas, así como de cicatrices más amplias. Gracias a su flexibilidad, el gel autoadhesivo BAP SCAR CARE T se fija en su sitio en cualquier lugar del cuerpo. Es apropiado para su uso bajo la ropa.

Propiedades:

Los geles de silicona BAP SCAR CARE T hacen que las cicatrices sean más planas, más suaves y más delgadas, y ayudan a reducir síntomas (rojez persistente, tirantez, movilidad restringida en articulaciones, incomodidad y quejas cosméticas). El gel ofrece un entorno de cobertura, oclusivo sobre la piel que tiene como resultado una mayor hidratación de la piel (epidermis). La mayor hidratación ayuda a que sane con mayor rapidez el tejido dañado de la cicatriz y ayuda a disminuir las quejas funcionales.

Indicaciones/usuarios:

Los geles de silicona BAP SCAR CARE T se pueden utilizar tanto en cicatrices antiguas como nuevas:

- Tratamiento y prevención de cicatrices anormales (hipertróficas y queloides)
- Tratamiento de cicatrices por quemaduras
- Tratamiento de cicatrices quirúrgicas
- Quejas funcionales persistentes (rojez persistente, tirantez, movilidad restringida en articulaciones, incomodidad y quejas cosméticas)

Modo de uso:

Aumentar el tratamiento

Recomendamos el aumento del uso del tratamiento hasta 24 horas al día durante la primera semana para dejar que la piel se acostumbre al tratamiento gradualmente. Para obtener los mejores resultados posibles, el gel de silicona debe llevarse todo el tiempo posible cada día.

Antes del uso

Limpiar y secar la piel de la cicatriz, y alrededor de ella, a conciencia. Sacar el producto del envase. Si es necesario, el gel de silicona puede cortarse según el tamaño deseado. Asegurarse de que el gel cubre toda la cicatriz y aproximadamente 2 cm de la piel sana alrededor de la misma.

Aplicación

Retirar la primera parte de la película de protección del gel de silicona y aplicar el gel de protección de silicona con cuidado al comienzo de la cicatriz.

Retirar la segunda parte de la película protectora y aplicar la siguiente parte del gel de silicona en la cicatriz. Dependiendo del tamaño, repetir lo anterior hasta que se haya aplicado todo el gel. El gel de silicona no tiene que fijarse de manera especial.

Mantenimiento

El gel de silicona BAP SCAR CARE T es un gel de un solo uso que se puede dejar sobre la cicatriz durante varios días. Cambiar el gel de silicona cuando su fijación adhesiva comience a gastarse.

¿Cuánto tiempo puedo continuar el uso de BAP SCAR CARE T?

Puede utilizar BAP SCAR CARE T todo el tiempo que la cicatriz esté inflamada, roja o provoque síntomas. Consulte a su médico un plan de tratamiento preciso.

Duración del uso

Cada envase de BAP SCAR CARE T contiene 10 geles de silicona, y cada uno de los cuales se puede utilizar de 5 a 7 días. Una caja completa de BAP SCAR CARE T es suficiente para un tratamiento de 5 a 8 semanas de tratamiento.

Precauciones

- Consulte a su médico en el caso de irritaciones o problemas de la piel.
- Los geles de silicona son solo para uso externo.
- Utilice los geles de silicona solo en la piel cerrada, nunca en heridas abiertas.

Efectos secundarios:

Hasta la fecha no se ha informado de ningún efecto secundario.

Conservación:

Consulte la fecha de caducidad en el envase. Guardar a temperatura ambiente, pero sin superar los 25° C.

El tratamiento de silicona BAP SCAR CARE para cicatrices está disponible como:

- gel de silicona ultradelgado (0,3 mm) y transparente (BAP SCAR CARE T),
- gel de silicona grueso (1,4 mm) (BAP SCAR CARE S) y
- gel de silicona BAP SCAR CARE, enriquecido con vitamina E.

Fecha de la última revisión de la hoja de información del paciente:

Noviembre de 2010

Fabricante legal: BAP Medical BV, Laan van de Maagd 119, 7324 BT Apeldoorn, Países Bajos. Fabricado exclusivamente para BAP Medical by M-Technologies (Francia).

PT

Penso de silicone BAP SCAR CARE T

Penso medicinal de silicone, transparente, fino e auto-adensivo para o tratamento e prevenção de cicatrizes anormais (quelóides e hipertróficas).

Descrição do produto:

BAP SCAR CARE T é uma gama de pensos de silicone para o tratamento de cicatrizes novas e antigas, assim como cicatrizes mais extensas. Devido à sua flexibilidade, o penso auto-adensivo BAP SCAR CARE T mantém-se no lugar em qualquer parte do corpo. Adequado para usar por debaixo da roupa.

Propriedades:

Os pensos de silicone BAP SCAR CARE T alisam as cicatrizes, tornando-as mais imperceptíveis e menos espessas, e ajudam a reduzir os sintomas (vermelhidão persistente, sensação de repuxamento, prurido, mobilidade limitada nas articulações, desconforto e queixas cosméticas). O penso proporciona um ambiente de revestimento oclusivo na camada exterior da pele, resultando numa maior hidratação da pele (epiderme). A hidratação acrescida ajuda o tecido cicatricial danificado a sarar mais rapidamente e reduz as queixas funcionais.

Indicações/usuarios:

Os pensos de silicone BAP SCAR CARE T podem ser utilizados em cicatrizes novas e antigas:

- Tratamento e prevenção de cicatrizes anormais (quelóides e hipertróficas)
- Tratamento de cicatrizes de queimaduras
- Tratamento de cicatrizes de cirúrgicas
- Queixas funcionais persistentes (vermelhidão persistente, sensação de repuxamento, prurido, mobilidade limitada nas articulações, desconforto e queixas cosméticas)

Como usar:

Aumento gradual do tratamento

Recomendamos que vá aumentando a utilização do tratamento até 24 horas por dia durante a primeira semana, para permitir que a pele se habitue ao tratamento de forma gradual. Para obter o melhor resultado possível, o penso de silicone deve ser usado o máximo de tempo possível em cada dia.

Antes de usar

Limpe e seque bem a pele sobre a cicatriz e à volta da mesma. Retire o produto da embalagem. Se necessário, o penso de silicone pode ser cortado à medida. Certifique-se de que o penso cobre toda a cicatriz e, aproximadamente, 2 cm de pele saudável à volta da mesma.

Aplicação

Remova a primeira parte da película protectora do penso e aplique o penso de silicone auto-adensivo, cuidadosamente, sobre o início da cicatriz.

Remova a segunda parte da película protectora e aplique a parte seguinte do penso de silicone sobre a cicatriz. Dependendo do tamanho do penso, repita os passos acima até que o penso seja completamente aplicado. O penso de silicone não precisa de estar particularmente fixado.

Manutenção

O penso de silicone BAP SCAR CARE T é um penso de uso único que pode deixar sobre a cicatriz durante vários dias. Mude o penso de silicone quando as suas propriedades adesivas começarem a diminuir.

Durante quanto tempo posso usar o BAP SCAR CARE T?

Pode usar o BAP SCAR CARE T enquanto a cicatriz permanecer elevada, vermelha ou causar sintomas. Estabeleça com o seu médico um plano de tratamento preciso.

Duração de uso

Cada embalagem de BAP SCAR CARE T contém 10 pensos de silicone, cada um dos quais pode ser usado durante 5 a 7 dias. Uma caixa completa de BAP SCAR CARE T é suficiente para entre 5 a 8 semanas de tratamento.

Precauções

- Consulte o seu médico em caso de irritação da pele ou problemas de pele.
- Os pensos de silicone são apenas para uso externo.
- Use os pensos de silicone apenas sobre a pele que não apresenta aberturas: nunca utilize em feridas abertas.

Efeitos secundários:

Até à data, não foram reportados efeitos secundários.

Conservação:

Ver data de validade na embalagem. Conservar à temperatura ambiente, mas não superior a 25°C.

O tratamento de silicone BAP SCAR CARE para cicatrizes está disponível sob a forma de:

- um penso de silicone ultrafino (0,3 mm) e transparente (BAP SCAR CARE T),
- um penso de silicone grosso (1,4 mm) (BAP SCAR CARE S) e
- um gel de silicone BAP SCAR CARE, enriquecido com vitamina E.

Data da última revisão do folheto de informação ao paciente:

Novembro de 2010

Fabricante Legal: BAP Medical BV, Laan van de Maagd 119, 7324 BT Apeldoorn, Países Baixos. Produzido exclusivamente para a BAP Medical by M-Technologies, França.

IT

BAP SCAR CARE T rivestimento in silicone

Rivestimento in silicone medico trasparente, sottile e autoadesivo per il trattamento e la prevenzione di cicatrici anomale (ipertrofiche e keloidi)

Descrizione del prodotto:

BAP SCAR CARE T è una gamma di rivestimenti in silicone per il trattamento di cicatrici vecchie e nuove e cicatrici più vaste. Grazie alla sua flessibilità, il rivestimento autoadesivo BAP SCAR CARE T rimane a posto in qualsiasi parte del corpo. Adatto per l'uso sotto i vestiti.

Proprietà:

I rivestimenti in silicone BAP SCAR CARE T rendono le cicatrici più piatte, morbide e più sottili e aiutano a ridurre i sintomi (rossore persistente, prurito, mobilità limitata delle giunture, disagio e disagio cosmetico). Il rivestimento fornisce un ambiente oclusivo, coprente sopra la pelle risultando in un'idratazione maggiore della pelle (epidermide). La maggiore idratazione favorisce la guarigione più rapida del tessuto danneggiato e riduce gli inestetismi funzionali.

Indicazioni/utlizzzi:

BAP SCAR CARE T può essere utilizzato su cicatrici vecchie e nuove:

- Trattamento e prevenzione di cicatrici anomale (ipertrofiche e keloidi)
- Trattamento di cicatrici da bruciatura
- Trattamento di cicatrici chirurgiche
- Disagi funzionali persistenti (rossore persistente, prurito, mobilità limitata delle giunture, disagio e inestetismi cosmetici)

Utilizzo:

Costruire il trattamento

Consigliamo di costruire l'uso del trattamento a 24 ore al giorno durante la prima settimana per consentire alla pelle di abituarsi al trattamento gradualmente. Per il miglior risultato possibile, il rivestimento in silicone dovrebbe essere indossato il più a lungo possibile ogni giorno.

Prima di ogni utilizzo

Pulire e asciugare la pelle e attorno alla cicatrice. Rimuovere il prodotto dalla confezione. Se necessario, il rivestimento in silicone può essere ridimensionato. Accertarsi che il rivestimento copra l'intera cicatrice e circa 2 cm della pelle sana attorno ad essa.

Applicazione

Rimuovere la prima parte della pellicola protettiva sul rivestimento in silicone e applicare il rivestimento in silicone autoadesivo attentamente all'inizio della cicatrice.

Rimuovere la seconda parte della pellicola protettiva e applicare la parte successiva del rivestimento in silicone alla cicatrice. Secondo il formato del rivestimento, ripetere fin quando l'intero rivestimento è stato applicato. Il rivestimento in silicone non deve essere assicurato in modo particolare.

Manutenzione

Il rivestimento in silicone BAP SCAR CARE T è monouso e può essere lasciato sulla cicatrice per molti giorni. Cambiare il rivestimento in silicone quando la presa adesiva comincia a deteriorarsi.

Per quanto tempo posso usare BAP SCAR CARE T?

E' possibile usare BAP SCAR CARE T fin quando la cicatrice è sollevata, rossa o aumenta i sintomi. Chiedere al medico per un preciso piano di trattamento.

Durata d'uso

Ogni confezione di BAP SCAR CARE T contiene 10 rivestimenti in silicone, ognuno è utilizzabile dai 5 ai 7 giorni. Una confezione completa di BAP SCAR CARE T è sufficiente per 5-8 settimane di trattamento.

Precauzioni

- Consultare il medico nel caso in cui si verificano irritazioni o problemi cutanei.
- Il rivestimento in silicone è solo per uso esterno
- Utilizzare il rivestimento in silicone solo su pelle rimarginata, mai su ferite aperte

Effetti collaterali:

Nessun effetto collaterale è stato riscontrato

Conservazione:

Vedere la data di scadenza sulla confezione. Conservare a temperatura ambiente, ma non oltre i 25°C.

Il trattamento in silicone BAP SCAR CARE per cicatrici è disponibile in:

- rivestimento in silicone ultra sottile (0.3 mm) e trasparente (BAP SCAR CARE T),
- un rivestimento in silicone spesso(1.4 mm) (BAP SCAR CARE S) e
- un gel in silicone BAP SCAR CARE, con vitamina E.

Data dell'ultima revisione del foglio illustrativo:

Novembre 2010

Produttore legale: BAP Medical BV, Laan van de Maagd 119, 7324 BT Apeldoorn, Olanda. Prodotto esclusivamente per BAP Medical by M-Technologies, Francia.

TR

BAP SCAR CARE T silikon pansuman

Anormal (hipertrofik ve keloid) nedbe dokularının tedavisi ve önlenmesi için kendiliğinden yapışan, ince ve saydam bir tıbbi silikon pansumandır.

Ürün tanımı:

BAP SCAR CARE T hem eski hem yeni nedbe dokuları ve daha geniş nedbe dokularının tedavisi için bir silikon pansuman serisidir. BAP SCAR CARE T kendiliğinden yapışan pansuman esnekliği sayesinde vücudun herhangi bir kısmında yerinde durur. Giysiler altında kullanıma uygundur.

Özellikler:

BAP SCAR CARE T silikon pansumanlar, nedbe dokularını daha yassı, daha az belirgin ve daha ince hale getirir ve yakınmaları (uzun süreli kızarıklık, çekme, kaşıntı, eklemlerde sınırlı hareketlilik, rahatsızlık ve kozmetik yakınmalar) azaltır. Pansuman cildin üzerinde örtücü bir ortam oluşturur ve bunun sonucunda cildin (epidermis) neminin artmasını sağlar. Artmış nem hasar görmüş nedbe dokusunun daha çabuk iyileşmesini sağlar ve işlevsel yakınmaları azaltır.

Endikasyonlar/kullanım:

BAP SCAR CARE T silikon pansumanlar hem eski hem yeni nedbe dokularında kullanılabilir:
- Anormal nedbe dokularının (hipertrofik ve keloid) tedavisi ve önlenmesi
- Yanığa bağlı nedbe dokularının tedavisi
- Cerrahi nedbe dokularının tedavisi
- Uzun süreli işlevsel yakınmalar (uzun süreli kızarıklık, çekme, kaşıntı, eklemlerde sınırlı hareketlilik, rahatsızlık ve kozmetik yakınmalar)

Kullanım şekli:

Tedaviyi giderek arttırma

Cildin tedaviye giderek alışmasını sağlamak üzere ilk hafta tedavi kullanımı günde 24 saate kadar kademeli arttırmanızı öneriyoruz. En iyi olası sonuç için silikon pansuman her gün mümkün olduğunca uzun süre kullanılmalıdır.

Kullanım öncesinde

Nedbe dokusu üzerinde ve etrafındaki cildi iyice temizleyin ve kurutun. Ürünü paketten çıkarın. Gerekirse silikon pansuman gerekli büyüklüğe kesilebilir. Pansumanın tüm nedbe dokusunu ve etrafındaki sağlıklı cildin yaklaşık 2 cm kadarnı örttüğünden emin olun.

Uygulama

Silikon pansuman üzerindeki koruyucu filmin ilk kısmını çıkarın ve kendiliğinden yapışan silikon pansumanı nedbe dokusunun başlangıcına dikkatle uygulayın.

Koruyucu filmin ikinci kısmını çıkarın ve silikon pansumanın sonraki kısmını nedbe dokusuna uygulayın. Pansuman büyüklüğüne bağlı olarak yukarıdaki işlemi tüm pansuman uygulananca kadar tekrarlayın. Silikon pansumanın özellikle sabitlenmesi gerekmez.

Bakım

BAP SCAR CARE T silikon pansuman nedbe dokusu üzerinde birkaç gün bırakabileceğiniz tek kullanımlık bir pansumandır. Silikon pansuman yapışkan özelliği geçmeye başlayınca değiştirin.

BAP SCAR CARE T ne süreyle kullanılabilir?

BAP SCAR CARE T'yi nedbe dokunuz yükselmiş, kırmızı veya yakınmalara yol açtığı sürece kullanabilirsiniz. Tam bir tedavi planı için doktorunuza danışın.

Kullanma süresi

Her BAP SCAR CARE T paketi her biri 5 ile 7 gün arasında kullanılabilir 10 silikon pansuman içerir. Tam bir BAP SCAR CARE T kutusu 5 ile 8 hafta arasında tedavi için yeterlidir.

Önemler

- Cilt tahrişi veya cilt problemleri durumunda doktorunuza irtibat kurun.
- Silikon pansumanlar sadece harici kullanım içindir.
- Silikon pansumanları sadece sağlam ciltte kullanın: asla açık yaralarda kullanmayın.

Yan etkiler:

Bugüne kadar bir yan etki bildirilmemiştir.

Saklama:

Son kullanma tarihi için pakete bakınız. Oda sıcaklığında 25°C'yi geçmeyecek şekilde saklayın.

BAP SCAR CARE nedbe dokuları için silikon tedavisi şu şekilde sağlanmaktadır:

- ultra ince (0,3 mm) ve saydam silikon pansuman (BAP SCAR CARE T),
- kalın (1,4 mm) silikon pansuman (BAP SCAR CARE S) ve
- E vitaminiyle zenginleştirilmiş BAP SCAR CARE silikon jel.

Hasta bilgi sayfasının son revizyon tarihi:

Kasım 2010

Yasal Üretici: BAP Medical BV, Laan van de Maagd 119, 7324 BT Apeldoorn, Hollanda. M-Technologies, Fransa tarafından sadece BAP Medical için üretilmektedir.

 **BAPMEDICAL**
wound care from diagnosis to after care
www.bap-medical.com

healing
diagnosis wound after care